

LALIQUE  
TOURBILLONS



# LALIQUE

## TOURBILLONS

Fondée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, LALIQUE évoque à la fois une tradition artistique et l'artisanat à son plus haut niveau. Avec le temps, le nom est devenu le symbole puissant d'un savoir-faire unique, un synonyme d'excellence, un style caractérisé par la maîtrise du contraste du cristal clair et satiné, une créativité sans limite. Un riche héritage culturel et artistique qui vit dans le dynamisme de son époque et s'y inscrit avec modernité. Les collections rassemblent des pièces devenues iconiques et d'autres qui le deviendront sans doute, car c'est cette intemporelle modernité qui caractérise le mieux le style LALIQUE.

La nouvelle collection nous entraîne au cœur du patrimoine de la Maison et du riche héritage construit par René Lalique. Avec admiration et respect pour l'œuvre de cet immense artiste, LALIQUE réinterprète des créations emblématiques : le vase Tourbillons, la coupe Flora Bella ou encore l'Anémone trouvent ainsi une autre expression à travers de nouvelles couleurs, tailles, formes ou fonctionnalités. Chaque pièce puise à l'origine son inspiration dans la nature et nous invite à admirer sa beauté : l'éclosion silencieuse d'une fougère dont le mouvement évoque le vent ou les vagues, la poésie d'une fleur ou les courbes sensuelles d'une silhouette féminine. Sculpteur de lumière, LALIQUE marie créativité et savoir-faire pour immortaliser la nature.

« Lalique a demandé ses secrets à la Nature...  
La Nature lui a répondu. »

*Founded at the end of the 19th century, LALIQUE is a legend, a symbol of artistic tradition and craftsmanship of the highest order. Over the years, LALIQUE has become more than just a name. It has become the powerful icon of an exceptional know-how, a synonym for excellence, and a style characterized by the mastery of contrast between brilliant and satin-finished crystal. It has evolved into a lifestyle, with endless creative possibilities that have René Lalique's artistic D.N.A as the template. It is a rich heritage that continues to flourish, yet each design is inscribed with modernity. LALIQUE collections are composed of creations that have become classics and others that will undoubtedly follow suit and it is, perhaps, this timeless modernity which is most characteristic of LALIQUE.*

*The new collection is a revealing insight into the immeasurable legacy of René Lalique. With the greatest admiration and respect for his work, LALIQUE gives a fresh vision of iconic designs: the Tourbillons vase, the Flora Bella bowl and the Anemone are transfigured through new colours, sizes, shapes and uses.*

*Each piece originally draws its inspiration from nature and invites us to admire its beauty: the quiet blossoming of a fern that mimics the movement of the wind or a wave, the poetic flair of a flower or the sensual curves of a woman's silhouette.*

*Sculptor of light, LALIQUE uses a subtle elixir of creativity and know-how to immortalize nature through crystal.*

*"Lalique asked Nature her secrets.  
Nature answered him."*



# TOURBILLONS

- EDITIONS LIMITEES -

1926 : René Lalique, au faite de son art, imagine le vase Tourbillons. Inspiré par l'éclosion d'une fougère, plante récurrente dans l'œuvre du célèbre artiste, le motif abstrait laisse une grande liberté d'interprétation. Graphiques et poétiques, les volutes cadencées de lumière sont un vertige de mille feux, absorbant sans effort le regard dans leur profondeur.

Dans l'esprit des patines qu'utilisait René Lalique sur ses créations, LALIQUE met au point une nouvelle patine d'un bleu azur fascinant. En éditions limitées à 288 exemplaires, les vases et coupe Tourbillons sont ainsi soulignés à la main de cette patine couleur du ciel et de l'eau, symbole d'infini, de sérénité et de paix. Une invitation au rêve et à l'évasion.

*1926: René Lalique, at the pinnacle of his career, imagines the Tourbillons vase. Inspired by movement of the fern blossom, a recurring theme in René Lalique's work, its abstract design allows for the utmost freedom of interpretation. Graphic and poetic, its curves stunningly follow the rhythm of light, drawing the eye into whirls of crystal and light.*

*In the spirit of René Lalique who often used patinas on his works, LALIQUE has developed a new blue patina, vibrant and mesmerizing. In limited editions of 288 pieces, the Tourbillons vases and bowl are highlighted with this hand-applied patina. The blue colour of the sky and water is a symbol for infinity, serenity and peace; an invitation to dream and escape.*





# TOURBILLONS

LALIQUE revisite ses icônes et offre une nouvelle lecture du célèbre vase Tourbillons de René Lalique, création emblématique déclinée aujourd'hui dans de nouvelles tailles, formes et fonctionnalités, en cristal incolore, tantôt souligné d'émail noir, tantôt rehaussé d'une patine bleue.

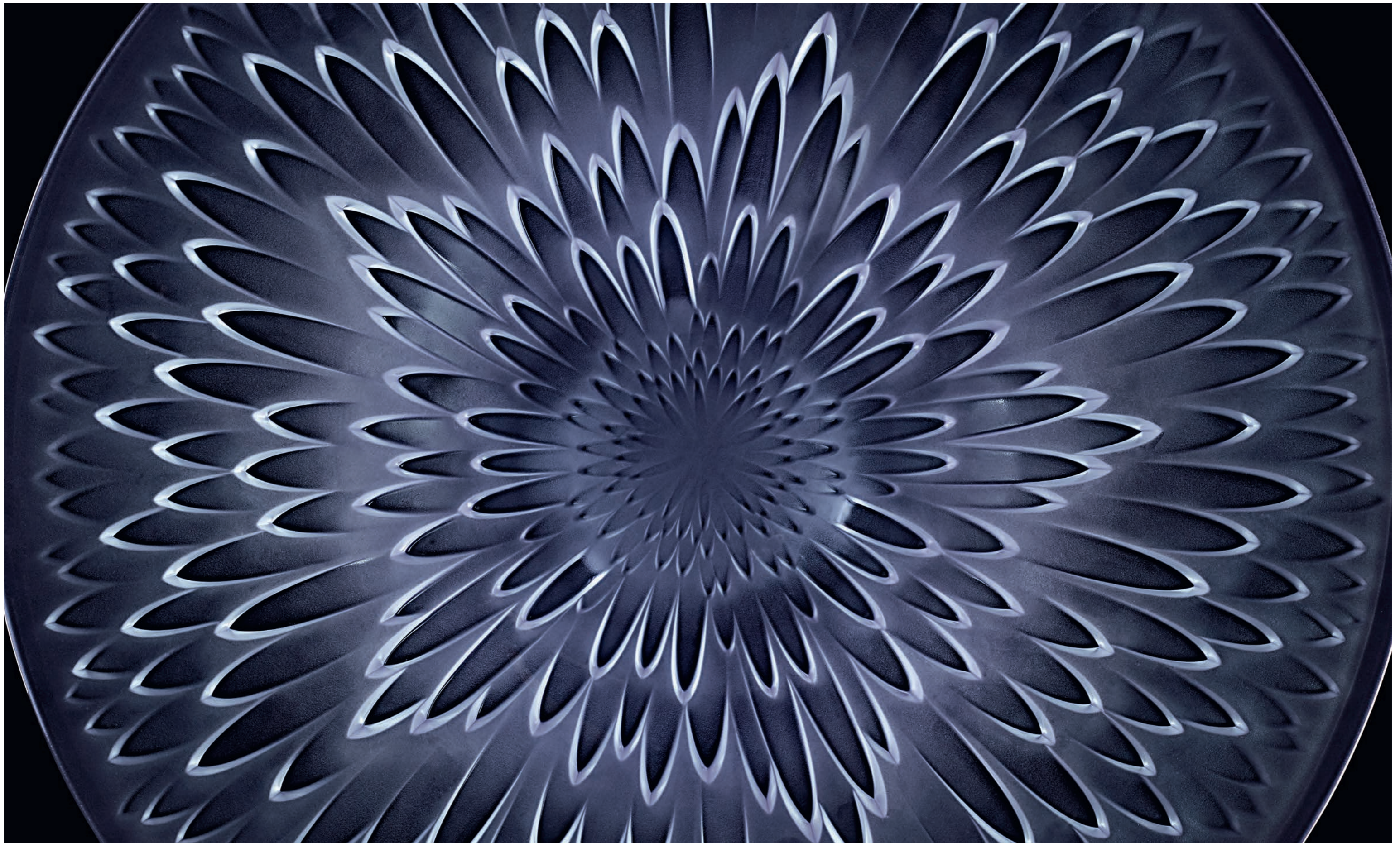
*LALIQUE gives a fresh insight into iconic creations such as the famous Tourbillons vase designed by René Lalique and today transfigured through new sizes, shapes and functionalities in clear crystal, sometimes highlighted with black enamel or accented with a vibrant blue patina.*











# FLORA BELLA

Observateur attentif des êtres et des choses, René Lalique a trouvé dans la nature une inspiratrice féconde. Fasciné par toutes les formes de vie animale ou végétale, il a toujours admiré la faune et la flore, en particulier celles de la campagne française. 21 mars 1930, jour du Printemps : il crée la coupe Flora Bella, à l'origine en verre, présentant un tourbillon de pétales de fleurs dans un camaïeu de bleus.

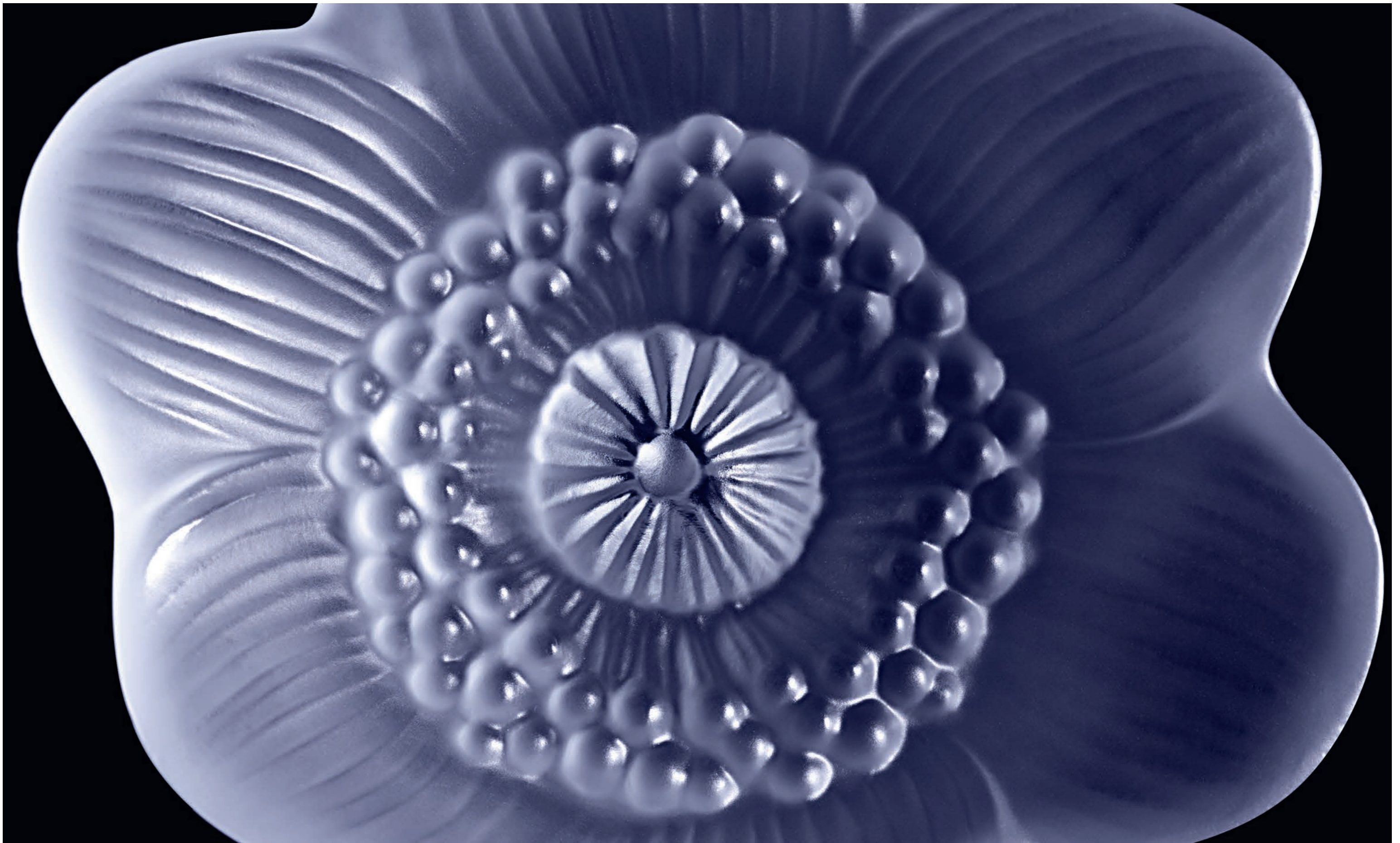
LALIQUE réinterprète aujourd'hui cette création à travers un vase dont le décor en relief est magnifié par l'effet loupe du cristal, et une coupe d'une forme nouvelle. Déclinées en cristal incolore ou bleu lavande dichroïque, couleur changeante qui, selon la lumière, passe du bleu pâle au violet iridescent, ces créations immortalisent la beauté éphémère des fleurs.

*Throughout his life, René Lalique was fascinated by nature, a boundless source of inspiration. He admired and carefully studied the fauna and flora, especially in the French countryside. On March 21st, 1930, the first day of Spring, René Lalique designed the Flora Bella bowl in glass, exhibiting a pattern of flower petals and a subtle colour gradation from light to dark blue.*

*Today, LALIQUE reinterprets this stunning design for a vase whose magnifying effect of crystal beautifully highlights the relief within, and creates a bowl in a new shape. Realized in clear or blue lavender dichroic crystal, a changing colour which, depending on the light, changes from pale blue to iridescent purple, these creations capture the ephemeral beauty of flowers.*







# FLORE & ANEMONE

A travers son œuvre, René Lalique a exploré, à un degré de perfection inégalée, les possibilités décoratives de la faune, la flore et la femme. Audacieux pour l'époque, il utilise le corps féminin comme élément d'ornementation, à l'instar des artistes de la Renaissance. Parmi les fleurs, l'anémone l'a particulièrement inspiré.

LALIQUE renoue avec cette tradition et présente son interprétation de Flore, déesse de la végétation et du printemps dans la mythologie romaine. La pureté du cristal met en valeur cette sculpture. Sensuelle, pleine de douceur et de force, elle veille sur le monde végétal qui, grâce à sa protection, s'éveille chaque printemps. Symbole de pureté et d'innocence, l'anémone est aujourd'hui déclinée en petite sculpture et en photophore.

*Since his early days, René Lalique explored to an unequalled degree of perfection all the decorative possibilities of the flora, fauna and female form. Daring for that period, he used the female form as a means of ornamentation, following the example of the Renaissance artists. Among flowers, the anemone inspired René Lalique.*

*LALIQUE takes up with this tradition and presents its interpretation of Flore, Goddess of nature and spring in Roman mythology. The radiance of crystal highlights this sculpture. Sensual and strong, she watches over foliage, allowing nature to awake each spring. Symbol of purity and innocence, the Anemone is now realized into a small collectible sculpture or a votive.*







TOURBILLONS XXL  
GRAND TOURBILLONS

Edition limitée à 288 exemplaires  
Vase, cristal incolore patiné bleu  
*Limited edition of 288 pieces  
Vase, blue patinated clear crystal*

H26,7 cm / H10.51"



TOURBILLONS XXL  
GRAND TOURBILLONS

Edition numérotée  
Vase, cristal incolore émaillé noir  
*Numbered edition  
Vase, black enamelled clear crystal*

H26,7 cm / H10.51"



TOURBILLONS XXL  
GRAND TOURBILLONS

Vase, cristal incolore  
*Vase, clear crystal*

H26,7 cm / H10.51"



TOURBILLONS

Vase, cristal incolore patiné bleu  
*Vase, blue patinated clear crystal*

H20,8 cm / H8.19"



TOURBILLONS

Vase petit modèle, cristal incolore patiné bleu  
*Small size vase, blue patinated clear crystal*

H12,6 cm / H4.96"



TOURBILLONS

Vase petit modèle, cristal incolore  
*Small size vase, clear crystal*

H12,6 cm / H4.96"



TOURBILLONS OVALE

Edition limitée à 288 exemplaires  
Vase, cristal incolore patiné bleu  
*Limited edition of 288 pieces  
Vase, blue patinated clear crystal*

H30 cm / H11.81"



TOURBILLONS OVALE

Edition numérotée  
Vase, cristal incolore émaillé noir  
*Numbered edition  
Vase, black enamelled clear crystal*

H30 cm / H11.81"



TOURBILLONS OVALE

Vase, cristal incolore  
*Vase, clear crystal*

H30 cm / H11.81"



TOURBILLONS

Edition limitée à 999 exemplaires  
Vase, cristal bleu clair  
*Vase, pale blue crystal*

H20,8 cm / H8.19"



TOURBILLONS

Edition limitée à 999 exemplaires  
Vase, cristal vert clair  
*Vase, pale green crystal*

H20,8 cm / H8.19"



TOURBILLONS

Vase, cristal ambre  
*Vase, amber crystal*

H20,8 cm / H8.19"



TOURBILLONS

Edition limitée à 288 exemplaires  
Coupe, cristal incolore patiné bleu  
*Limited edition of 288 pieces  
Bowl, blue patinated clear crystal*

L33 cm / L12.99"



TOURBILLONS

Edition numérotée  
Coupe, cristal incolore émaillé noir  
*Numbered edition  
Bowl, black enamelled clear crystal*

L33 cm / L12.99"



TOURBILLONS

Coupe, cristal incolore  
*Bowl, clear crystal*

L33 cm / L12.99"



TOURBILLONS

Flacon à parfum, cristal incolore  
*Perfume bottle, clear crystal*

H11 cm / H4.33"  
5 cl / 1.69 oz



### FLORA BELLA

Vase, cristal bleu lavande dichroïque  
*Vase, blue lavender dichroic crystal*

H27,5 cm / H10.83"



### FLORA BELLA

Coupe, cristal bleu lavande dichroïque  
*Bowl, blue lavender dichroic crystal*

D40 cm / D15.75"



### FLORA BELLA

Vase, cristal incolore  
*Vase, clear crystal*

H27,5 cm / H10.83"



### FLORA BELLA

Coupe, cristal incolore  
*Bowl, clear crystal*

D40 cm / D15.75"



### FLORE

Sculpture, cristal incolore  
*Sculpture, clear crystal*

H12 cm / H4.72"



### ANEMONE

Sculpture petit modèle, cristal incolore,  
bleu lavande dichroïque, rouge, violet clair ou bleu clair  
*Small size sculpture, clear, blue lavender dichroic,  
red, light purple or pale blue crystal*

D5,8 cm / D2.28"



### ANEMONE

Bougeoir, cristal incolore ou rouge,  
métal chromé  
*Candlestick, clear or red crystal,  
chromed metal*

D11,2 cm / D4.41"

Photos non contractuelles. Les pièces ne sont pas présentées à leur taille réelle. Imprimé en France - décembre 2014. Non contractuel pictures. The products are not represented in their actual sizes. Printed in France - December 2014. RCS Paris 775 667 736 LALIQUE S.A. - All rights reserved - Réalisation : Dimal Studio.

#### FRANCE

**Douzal & Sauvage PR**  
Victoria Ducluzeau

22-24 rue de Courcelles - 75008 Paris  
vducluzeau@douzal.com  
Tel : +33 (0)1 53 05 50 00

#### UK

**Sidhu & Simon Communications**  
Melissa Byrne

35 Upper Brook Street  
London W1K7QJ  
melissa@sidhuandsimon.com  
Tel : +44 (0) 7795 805 937

#### SWITZERLAND

**Grauwiler I Testa Public Relations**  
Katja Grauwiler

Mantelgasse 10  
8008 Zurich  
katja@grauwilertesta.com  
Tel : +41 (0) 79 684 88 53

#### NORTH AMERICA

**LALIQUE**

Sarah Gargano  
Public Relations  
133 Fifth Avenue  
New York, New York 10003  
sgargano@lalique.com  
Tel : +1 305 485 6643

#### HONG-KONG / CHINA

**TAIWAN**

**LALIQUE ASIA LIMITED**

Natalie Cheng  
Senior Marketing & Communications Manager  
Room 203 & 205, Baskerville House  
13 Duddell Street  
Central, HongKong  
ncheng@laliqueasia.com  
Tel : +852 2259 6636

#### SINGAPORE / MALAYSIA PHILIPPINES / THAILAND AUSTRALIA / NEW ZEALAND

**LALIQUE SINGAPORE**

Daniel Ong  
Regional Director  
333A Orchard Rd, #01-16 Mandarin Gallery  
Singapore 238897  
daniel@lalique.com.sg  
Tel : +65 6100 2123

#### INTERNATIONAL

**LALIQUE**

Cerise Guisez  
Head of Communications  
11 rue Royale - 75008 Paris  
cguisez@lalique.fr  
Tel : +33 (0)1 53 05 12 49



LALIQUE  
lalique.com